



European Dialysis and Transplant Nurses Association/  
European Renal Care Association

# NEWSLETTER

5<sup>TH</sup> EDITION | SLOVENIAN | OCTOBER, 2017

---

Spoštovani,

Upam, da ste dobro. Čas hitro teče in težko je verjeti, da je minilo že par tednov odkar smo se srečali v Krakowu in med sabo delili znanje in izkušnje. Upamo, da ste uživali na 46. konferenci in že načrtujete udeležbo na naslednji, ki bo potekala v Genovi.

Želim vam lepo jesen in se slišimo zopet pred Božičem.  
V kolikor imate kakršnakoli vprašanja ali komentarje prosim kontaktirajte mene ali naš sekretariat.

Do naslednjic...z lepimi pozdravi,

Maria Cruz Casal  
EDTNA/ERCA Publications Coordinator



Slovenian Version's Editor  
Sonja Pecolar  
[sonja.pecolar@sb-sg.si](mailto:sonja.pecolar@sb-sg.si)

---

## NEKAJ UTRINKOV IZ 46. EDTNA/ERCA KONFERENCE, KRAKOW, POLJSKA – SEPTEMBER 9.-12., 2017

Ali ste se udeležili konference v Krakowu? Če je tako, upam da ste uživali z nami in že načrtujete udeležbo na naslednji konferenci. Vendar, preden gremo v Genovo, od 15.-18.septembra, 2018 bi vam radi predstavili nekaj letošnjih utrinkov.

On behalf of the Local Organizing Committee of 46th EDTNA/ERCA Conference, it is a pleasure and privilege to thank you all for attending the Conference. I hope you enjoyed both the Scientific Programme and the city. We are happy to have been able to host you in Poland for the first time in the history of EDTNA/ERCA. We wish that this important for nephrology nurses meeting had a positive impact on the renal care you give.



With best regards,  
Anna Kliś  
Local Organizing Committee Chair

Počlaščeni smo bili z udeležbo profesorja Zbylut Twardowskega, nephrologa in pionirja na področju kronične ledvične bolezni. Na otvoritveni slovesnosti je profesor Twardowski govoril o "Kt/V Urea index bi morali pozabiti –natrij je pravi uremični toksin" in bilo je briljantno.



---

## EDTNA/ERCA NAGRADJE ZA NAJBOLJŠE PRISPEVKE & NAJBOLJŠE POSTRE

V imenu strokovnega odbora EDTNA/ERCA, mi je v zadovoljstvo in privilegij, da razglasim zmagovalce letošnje nagrade za najboljši prispevek & nagrade za najboljše postre.

TRIJE NAGRAJENCI ZA NAJBOLJŠE PRISPEVKE SO:

### 1. NAGRADA

*Frailty in potential kidney transplant recipients*

**M. Vera Casanova<sup>1</sup>, A. Bach Pascual<sup>1</sup>, Y. Castillo Piña<sup>1</sup>, S. Álvarez Morales<sup>1</sup>, M. Folgueiras Lopez<sup>1</sup>, M. J. Pérez Sáez<sup>1</sup>, D. Redondo Pachon<sup>1</sup>, T.M. Ho Wong<sup>1</sup>, A. Faura Vendrell<sup>1</sup>, E. Junyent Iglesias<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Nefrologia, Hospital del Mar - Parc de Salut Mar, Barcelona, Spain

### 2. NAGRADA

*Renal patients' symptoms, experience and quality of life in their last year of life*

**Bonner<sup>1,2</sup>, S. Chambers<sup>1</sup>, H. Healy<sup>2,3</sup>, W. E. Hoy<sup>4</sup>, G. Mitchell<sup>5</sup>, A. Kark<sup>2</sup>, S. Ratanjee<sup>2</sup>, P. Yates<sup>1,6</sup>**

<sup>1</sup>School of Nursing, Queensland University of Technology, Brisbane, Australia; <sup>2</sup>Kidney Health Service, Metro North Hospital and Health Service, Queensland Health, Brisbane, Australia; <sup>3</sup>Kidney Research

Laboratory, Queensland Institute of Medical Research, Brisbane, Australia; <sup>4</sup>Centre for Chronic Disease, University of Queensland, Brisbane, Australia; <sup>5</sup>Primary Care Unit, University of Queensland, Brisbane, Australia; <sup>6</sup>Centre for Palliative Care Research and Education, Queensland Health, Brisbane, Australia

### 3. NAGRADA

*Using creative and therapeutic activities to improve dialysis patients' depressed-mood and physical inactivity*

**G. Pedreira-Robles<sup>1</sup>, A. Vasco-Gómez<sup>1</sup>, C. Herrera-Morales<sup>1</sup>, Y. Martínez-Delgado<sup>1</sup>, E. Junyent-Iglesias<sup>1</sup>, T.M. Ho Wong<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Hospital Del Mar, Barcelona, Spain

### TRIJE NAGRAJENCI ZA NAJBOLJŠE POSTRE SO:

#### 1. NAGRADA

*Reduced actual sleep and sleep efficiency in patients on in-centre nocturnal haemodialysis*

**E. Holvoet<sup>1</sup>, S. J. Maertens<sup>1</sup>, W. Van Biesen<sup>1</sup>, S. Eloit<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Nephrology, Ghent University Hospital, Gent, Belgium

#### 2. NAGRADA

*Successful treatment of a child with extracorporeal membrane oxygenation/continuous renal replacement therapy*

**S. Besedic<sup>1</sup>, K. Valentak<sup>1</sup>, J. Slavicek<sup>1</sup>, D. Milosevic<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Department of nephrology, dialysis and transplantation, University Clinical Hospital Centre Zagreb, Zagreb, Croatia

#### 3. NAGRADA – PRVIČ POSTER PREZENTACIJA

*A new approach in our outpatient clinic for chronic kidney disease*

**S. Pečolar<sup>1</sup>, F. Kogal<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Dialysis, Splošna bolnišnica Slovenj Gradec, Slovenj Gradec, Slovenia

Dovolite mi, da ob tej priložnosti čestitam zgoraj naštetim avtorjem, ki so prejeli prestižne in zaslužene nagrade, kot tudi, da se jim zahvalim za njihov velik prispevek k strokovnemu programu na 46. EDTNA/ERCA konferenci v Krakowu.

*Anastasia Liossatou*

*Scientific Programme Committee Chair*

---

## TRIJE NOVI PROJEKTI, KI SO BILI PREDSTAVLJENI:

“Home Haemodialysis - A Nurses Guide to Implementing Best Practice in Home Haemodialysis”

Naročite knjigo na:

[www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material](http://www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material)



Aplikacija Dializa na domu -  
[HomeHD.Edtna-Erca.com](http://HomeHD.Edtna-Erca.com)



“The Art of Communication - A Nurses Guide To  
Implementing Best Practice in Communication”

Naročite na:

[www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material](http://www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material)



VND Aplikacija – nemška verzija -  
[VND-German.Edtna-Erca.com](http://VND-German.Edtna-Erca.com)



---

## NOVI PROSTOVOLJCI & NOVI POLOŽAJI

Novi prostovoljci in nove zadolžitve prostovoljcev tudi že uradno veljajo:

- Mrs Edita Noruisiene from Lithuania – EDTNA/ERCA President
- Mrs Evgenia Golland – EDTNA/ERCA Treasurer
- Ms Maria Teresa Parisotto – EDTNA/ERCA Secretary
- Ms Maria Arminda Tavares – Peritoneal Dialysis Consultant
- Berislav Poje – Scientific Programme Committee Chair
- Anastasia Liossistou – Scientific Programme Committee Member
- Angela Drähne – Brand Ambassador - Germany
- Hanadi Mezher – Brand Ambassador - Lebanon
- Galia Rusakov Barbalat – Brand Ambassador - Israel



Edita Noruisiene



Evgenia Golland



Maria Teresa Parisotto



Maria Arminda Tavares



Berislav Poje



Anastasia Liossatou



Angela Drähne



Hanadi Mezher



Galia Rusakov Barbalat

*DOBRODOŠLI!*

Prostovoljci, ki so zapustili svoja mesta:

- Mrs Marianna Eleftheroudi – President ad Interim for 2 years
- Mrs Aase Riemann – Peritoneal Dialysis Consultant for 6 years
- Mrs Sophie Halldin – Brand Ambassador from Sweden for 3 years



Marianna Eleftheroudi



Aase Riemann



Sophie Halldin

Hvala vsem za velik prispevek k naši organizaciji!

---

**EDTNA/ERCA PLANTING A TREE IN KRAKOW**



Gospa Edita Noruisiene v vlogi nove predsednice je imela čast posaditi drevo v zelenem predelu ICE Krakow Congress Centra. Ime EDTNA/ERCA bo ostalo ob njem kot spomin na našo 46. konferenco v tem prelepem mestu.



## CONFERENCE PHOTOS

Ali ste pogledali čudovite fotografije z naše konference.

[www.edtna-erca.com/conferences](http://www.edtna-erca.com/conferences)



---

## POTOVALNI VODNIK ZA NEFROLOŠKE PACIENTE

Naložite si ga iz [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com) ali naročite knjigo preko Sekretariat



---

EDTNA/ERCA Sekretariat  
Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden  
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)  
[www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)

EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland